

2026

Drážní aplikace – Přímé a úhlové koncové kohouty pro hlavní potrubí
a napájecí potrubí

ČSN
EN 14601

28 4051

Railway applications – Straight and angled end cocks for brake pipe and main reservoir pipe

Applications ferroviaires – Robinets d'arrêt droit ou coudé pour conduite générale de frein et
conduite principale

Bahnanwendungen – Gerade und abgewinkelte Luftabsperrhähne für die Hauptluftleitung und
Hauptbehälterleitung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14601:2024. Překlad byl zajištěn Českou agenturou
pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14601:2024. It was translated by
the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 14601 (28 4051) z května 2025.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 14601:2024 do soustavy norem ČSN.
Zatímco ČSN EN 14601 z května 2025 převzala EN 14601:2024 schválením k přímému používání
jako ČSN oznámením ve Věstníku UNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 50125-1:2014 zavedena v ČSN EN 50125-1 ed. 2:2015 (33 3504) Drážní zařízení – Podmínky
prostředí pro zařízení – Část 1: Drážní vozidla a jejich zařízení

EN 61373:2010 zavedena v ČSN EN 61373 ed. 2:2011 (33 3565) Drážní zařízení – Zařízení drážních
vozidel – Zkoušky rázy a vibracemi

EN ISO 228-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 228-1:2003 (01 4033) Trubkové závitky pro spoje netěsnící
na závitech – Část 1: Rozměry, tolerance a označování

EN ISO 9227:2022 zavedena v ČSN EN ISO 9227:2023 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách – Zkoušky solnou mlhou

ISO 4975:2022 nezavedena

ISO 5208:2015 nezavedena

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vysvětlivky k textu převzaté normy

Text převzaté normy se vztahuje na aplikace využívané na železničních drahách (celostátních, regionálních, místních, vlečkách, zkušebních a speciálních).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: ACRI – Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČO 63832721

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 14601

Listopad 2024

ICS 45.060.01
EN 14601:2005+A2:2021

Nahrazuje

Drážní aplikace – Přímé a úhlové koncové kohouty pro hlavní potrubí a napájecí potrubí

Railway applications – Straight and angled end cocks for brake pipe and main reservoir pipe

Applications ferroviaires – Robinets d'arrêt droit ou coudé pour conduite générale de frein et conduite principale

Bahnanwendungen – Gerade und abgewinkelte Luftabsperrhähne für die Hauptluftleitung und Hauptbehälterleitung

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2024-08-05.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky Ref. č. EN 14601:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Požadavky.....	11
4.1..... Provozní podmínky.....	11
4.2..... Funkční vlastnosti.....	11
4.2.1..... Obecně.....	11
4.2.2..... Otevřené a uzavřené polohy.....	11
4.2.3..... Mazání.....	11
4.2.4..... Odvětrání.....	11
4.2.5..... Moment síly.....	11
4.2.6..... Rukojeť vřetena koncového	

kohoutu.....	12
4.2.7..... Doba poklesu tlaku.....	12
4.2.8..... Netěsnost.....	12
4.2.9..... Odolnost vůči podtlaku.....	12
4.2.10... Pneumatické rázy.....	12
4.3..... Konstrukční vlastnosti.....	12
4.3.1..... Vnější vzhled.....	12
4.3.2..... Připojení.....	12
4.3.3..... Prostorová obálka.....	12
4.3.4..... Mechanické rázy.....	13
4.3.5..... Odolnost momentu síly.....	13
4.3.6..... Očekávaná doba technického života.....	13
5..... Zkoušky typu.....	13
5.1..... Obecně.....	

.....	13
5.2..... Požadavky na zkoušku.....	13
5.3..... Postup zkoušek.....	13
5.3.1..... Zásada.....	13
5.3.2..... Kontrola fyzikálních a geometrických vlastností.....	14
5.3.3..... Měření ovládacího momentu síly.....	14
5.3.4..... Měření doby poklesu tlaku.....	15
5.3.5..... Hydraulická zkouška (tlakem vody) tělesa koncového kohoutu při daném tlaku.....	16
5.3.6..... Provozní zkouška při průtoku vzduchu.....	16
5.3.7..... Pneumatická zkouška uzavíracího zařízení při daných tlacích a teplotách.....	17
5.3.8..... Odolnost při teplotě okolního prostředí se sníženým prouděním vzduchu.....	18
5.3.9..... Měření odchylky ovládacího momentu síly.....	19
5.3.10... Zkouška vibracemi.....	19
5.3.11... Odolnost při zkoušce rázem.....	19
5.3.12... Zkouška podtlakem.....	20

5.3.13... Korozní

zkouška.....
..... 20

5.3.14... Odolnost momentu

síly.....
..... 21

5.3.15...	Pneumatická zkouška uzavíracího zařízení při daných tlacích a teplotách s dobou čekání.....	21
5.3.16...	Přezkoumání.....	22
5.4.....	Platnost schválení.....	22
6.....	Posouzení v provozu.....	22
7.....	Označení.....	23
8.....	Značení.....	23
Příloha A (normativní)	Rozměry koncových kohoutů.....	24
Bibliografie		28

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 14601:2024) vypracovala technická komise CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2025 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2025.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 14601:2005+A2:2021.

EN 14601:2024 obsahuje oproti EN 14601:2005+A2:2021 následující významné technické změny:

- byly aktualizovány citované dokumenty;
- byly doplněny počty zkoušených koncových kohoutů pro 5.3.7 v tabulce 1 „Činnosti potřebné pro schválení“;
- byly přidán nový časový požadavek pro provedení zkoušky v 5.3.7 „Pneumatická zkouška uzavíracího zařízení při daných tlacích a teplotách“.

Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku uděleného CEN Evropskou komisí. Stálá komise zemí ESVO následně tyto žádosti za své členské státy schvaluje.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle Vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tento dokument se vztahuje na ručně ovládané koncové kohouty určené k uzavírání hlavního potrubí a napájecího potrubí pneumatického brzdového systému a systému stlačeného vzduchu kolejových vozidel, bez ohledu na typ vozidel a rozchod kolejí.

Tento dokument stanovuje požadavky na konstrukci, rozměry, zkoušení a certifikaci (kvalifikační a/nebo typová zkouška), a značení.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.